

德国快讯

2010年第 5期 · 总第 509期

同济大学德国学术中心 · 德国问题研究所 · 《德国研究》编辑部

本期主要信息

- | 3 月 ARD 德国趋势：吕特格斯与韦斯特维勒的民调数值飞速下滑
- | 克拉夫特当选社民党北威州州议会选举第一候选人
- | 联盟党议会党团主席考德尔与政党赞助做法保持距离
- | 5 月北威州州议会选举：北威州社民党人警惕重蹈于普兰斯迪的覆辙
- | 民意测验：赞助事件令吕特格斯丢分
- | 联盟党内有关与绿党联盟的讨论
- | 联邦议院批准新的阿富汗行动委托书：多数票赞同增派士兵
- | 左翼党将就双主席模式进行党员公决
- | 预算委员会创负债新纪录
- | 联邦宪法法院推翻库存数据存储法
- | 宪法法院判决为自民党加分
- | 公职领域劳资谈判达成一致
- | 新上牌汽车减少 30%：报废狂潮之后是销售危机
- | 毛收入自 1949 年以来首次下降
- | “欧洲 2020”战略：欧盟意欲规定成员国的经济增长目标

3 月 ARD 德国趋势：吕特格斯与韦斯特维勒的民调数值飞速下滑

在“若星期日大选，您会选哪个党”这一问题上，自民党从联邦议院大选时创纪录的 14.6%，一路下滑到 2 月初的 8%，如今稳定在 10% 左右；联盟党的得票率为 36%，与上一次调查情况持平；社民党下降 1%，为 25%；左翼党保持在 11%，绿党虽然也下降一个百分点，但仍然保持在强势的 14%。由此，黑黄已经不再拥有多数，而最近热烈讨论的黑绿联盟却能构成多数。

而且，在北威州，黑黄也不再拥有多数：基民盟的 35% 加上自民党的 10%，构不成所需的多数。社民党的民调值改善为 33%，而绿党从去年秋天以来也在不断攀升，现为 13%，但红绿也不具备多数，不过红绿如今比黑黄要强一些。一切可能要看左翼党，它目前的民调值为 6%，可能能够第一次进入北威州议会。当然这些数值只是瞬时情况，会随每日政坛的最新发展而变化，但至少表明，北威州州议会选举的结果还远不得知。州长于尔根·吕特格斯的受欢迎度不断下降是又一个有力的迹象：在所谓的州长直选问题上，他的得票率为 44%，仅还比社民党挑战者汉内若尔·克拉夫特（43%）领先 1%。在 1 月份的时候，他们两人之间的距离还保持在安全的 13%。

在高层政治家中，韦斯特维勒是本月的失利者。自联邦议院选举以来，选民对他个人的赞同度从 43% 降到 25%，和上个月相比，又下跌了 8%。这对于韦斯特维勒而言，是其 2005 年 7 月以来最糟糕的数值。在民调的政治家中，仅有卫生部长菲利普·罗斯勒的得分（24%）排在韦斯特维勒后面。排在最前面的是卡尔·特奥多·古滕贝格（基社盟，69%）以及总理安格拉·默克尔（基民盟，62%）。值得注意的是，韦斯特维勒的前任都能在担任外长的最初几个月里明显提升受欢迎度，例如弗兰克·瓦尔特·施泰因迈尔在担任外长的前半年里，受宠度从 24% 上升到了 56%；约希卡·菲舍尔则从 48% 提升到了 64%。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010 年 3 月 5 日

克拉夫特当选社民党北威州州议会选举第一候选人

距北威州州议会选举还有 10 周的时间，日前，社民党主席西格玛·加布里尔让社民党发誓要与黑黄进行激烈的争论。加布里尔在周六的讲话中指责联邦总理默克尔缺乏领导意志。他说，默克尔只还是“一家非政府组织的干事长”。鉴于赞助金事件，他猛烈攻击了北威州州长于尔根·吕特格斯（基民盟）：“数周以来，吕特格斯一直在说，他对此一无所知。”基民盟出售与州长会面的嫌疑损害了整个德国的民主。鉴于对“哈茨 IV”的讨论，他更加猛烈地攻击了外交部长韦斯特维勒。他喊道：“韦斯特维勒先生的行为是违宪的，甚至是敌视宪法的。”

加布里尔说，社民党必须打破联邦参议院中黑黄多数席位，以便阻止联邦政府拟在医疗保险中引入人头费模式的计划。他说，默克尔和韦斯特维勒通过这个计划，“使自己成为了那些想要剥削社会福利国家体制的人的仆人”。加布里尔说，为了同这一“卫生体制的瓦解”做斗争，社民党将举行一个签名行动。

早在周五下午，约 430 名党代表再次选举北威州社民党主席汉内洛尔·克拉夫特续任该职，她获得了 99.04% 的高票。这位 48 岁的社民党女士从 2007 年起担任这家社民党最大的州组织的主席。在周六的州代表会议上，克拉夫特也理所当然地被选为社民党北威州下届州议会选举的第一候选人，她获得了全票。

社民党也通过了其针对 5 月 9 日州议会选举的纲领，这个竞选纲领包括了一个社会民主主义的三重奏，它由经济活力、生态责任和社会公正组成。在纲领中使用最多的词是教育。社民党想要引入全日制辅导，而不是要“压缩式文理中学学习模式”；而且它承诺实施免费教育，而不是搞大班学习模式。

郑春荣摘译自 <http://www.wdr.de>, 2010 年 3 月 1 日

联盟党议会党团主席考德尔与政党赞助做法保持距离

政治家们在政党赞助的框架里，要求为与他们的交谈付钱，对此联盟党议会党团主席考德尔

表示不能理解。由此，这位基民盟政治家对交谈约定（正如目前在均为基民盟成员的北威州州长于尔根·吕特格斯和萨克森州州长施坦尼斯劳·蒂里希身上确证的）的有争议的付款做出了反应。联邦议院议长诺尔伯特·拉默特（基民盟）要求对政党法进行彻底审核。

出售与党主席的会谈，这在政党研究专家汉斯-赫尔伯特·冯·阿尔明看来，违反了政党法中对目的性捐赠的禁止。他说，捐款不允许“出于出钱者的明显想要获得好处的预期而加以支付”。如果提供和出售与州长的会面，可能“甚至于违反刑法典中对接受好处的禁令”。这位学者虽认为完全禁止政党的赞助措施是夸大其词，因而加以拒绝，但他要求填补政党法中的相应漏洞。

郑春荣摘译自 <http://www.focus.de>, 2010 年 3 月 2 日

5月北威州州议会选举：北威州社民党人警惕重蹈于普兰斯迪的覆辙

汉内若尔·克拉夫特不想重蹈于普兰斯迪的覆辙，因此，当涉及左翼党的时候，这位北威州社民党主席特别小心。她看到了黑森州社民党人 2008 年所犯的错误的。从杜塞尔多夫出发，克拉夫特观察了她当时的黑森州同僚是如何坠落政治陷阱的：于普兰斯迪先是在竞选中排除了与左翼党合作的可能性，后来选举结束后却又想借助于左翼党成为州长，但是以失败告终，原因在于四名社民党“背叛者”拒绝给予她支持。

如今，克拉夫特必须证明，社民党知道如何与左翼党打交道，而不至于再以失败告终。作为社民党主席西格玛·加布里尔的副手之一，有很大一份责任落在她的肩上。

克拉夫特从黑森州吸取了一个重要教训是：不要过早地确定立场，不要食言。这位 48 岁的社民党人为 5 月 9 日的州议会选举发出了一个口号：“我们寻求争论而不是合作。”口号强调的是保持距离，而非接近。

出于谨慎，克拉夫特周末在多特蒙德举行的社民党州党代会上根本就不提左翼党，甚至连她希望中的红绿联盟也未提及。

但是，最近克拉夫特还是大胆地做出了一个限制。她对《图片报》说：“在州议会选举之后，社民党将组建一个稳定的、可靠的政府。因此，我们排除有关我们将组建一个由左翼党容忍的红绿政府的猜测。”话虽说明了，但言下之意，选后与左翼党组成联合政府仍然是可能的。

郑春荣摘译自 <http://www.focus.de>, 2010 年 3 月 3 日

民意测验：赞助事件令吕特格斯丢分

在一份于周三公布的《明星》杂志问卷调查中，北威州基民盟的民意测验数值与汉堡杂志 2 月初的民调相比，下降了 3%。据此，基民盟仅将获得 38% 的选票，而自民党停留在 6%，两党相加仅还有 44% 的得票。社民党得票率改善了 2%，达到 34%，绿党稳定在 11%，这两个反对党加起来为 45%，同样也未达到多数票。左翼党得票率为 6%（增加 1%）。在州议会选举前，根据民调，可能的组阁是：黑绿联盟（加起来是 49% 的得票）、社民党和绿党再加左翼党（总 51%）或者大联合政府。

北威州州长吕特格斯的声望也受到了赞助事件的不利影响。对于将直选谁担任州长的问题，只还有 46% 的人选择吕特格斯，这比数周前少 5%。有 24% 的被访者倾向于社民党第一候选人汉内若尔·克拉夫特。而克拉夫特并未从吕特格斯的丢分中得益，因为她只增加了一个百分点。有 30% 的人表示，上述两人均不选（增加了 4%）。

郑春荣摘译自 <http://www.focus.de>, 2010 年 3 月 3 日

联盟党内有关与绿党联盟的讨论

联盟党在就与绿党组成联盟的可能性进行讨论，基社盟秘书长亚历山大·多布林特对此表示反对。他对《法兰克福瞭望》说：“我认为我们与绿党的政治共同点为 0.0，用放大镜也找不到。”和汉堡的基民盟市长奥勒·冯·波斯特和前基民盟秘书长海纳·盖斯勒不同，他认为绿党是“一

个结垢的政党，和它一起不可能推行面向未来的政策”。基社盟州小组主席汉斯-彼得·弗里德里希同样反对与绿党组成联盟：“我提醒基民盟不要只是为了掌权，而放弃或重新定义不可放弃的价值观。”

联邦总理、基民盟主席安格拉·默克尔也在昨天对与绿党联盟表示出怀疑。她在“来自柏林的报道”的访谈中说道：“如果我仅过了几天就要对这个基督教-自由联合政府重加安排，这简直是荒谬的。”她拒绝在5月北威州州议会选举后组成一个黑绿联盟。至于说如今与20年前相比，与绿党有着更多的“对话可能性”，这很“正常”：“这对于民主而言是好事，但从中不会现在就产生组成联合政府的愿望。”

北威州基民盟家庭与融入事务部长阿尔明·拉舍对此表示反驳。虽然自民党是基民盟的理想伙伴，但是若无法实现黑黄多数，则黑绿是最具建设性的可选方案。北威州将在5月9日选举一个新的州议会。在民意测验中，杜塞尔多夫的黑黄联盟必须为其多数票担忧。

汉堡市长奥勒·冯·波斯特对《星期日法兰克福汇报》说，联盟党的经济理性与绿党的生态-道德路线相互匹配。冯·波斯特近两年来在汉堡与绿党组成了联合政府。

前基民盟秘书长海纳·盖斯勒对德新社说，基民盟与绿党之间和基民盟与社民党之间相比有着更多的一致性。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010年3月1日

联邦议院批准新的阿富汗行动委托书：多数票赞同增派士兵

联邦议院在就阿富汗问题进行辩论时产生激烈争吵。联邦议院议长诺尔伯特·拉默特在左翼党举行了抗议行动之后，把左翼党议会党团的全部议员驱逐出了会议大厅。但是，过不多久，拉默特又取消了驱逐令，以使这些议员能共同就修改过的联邦国防军阿富汗行动委托书进行表决。过了不多久，联邦议院以绝大多数票接受了该委托书。

联邦议院以记名投票方式通过了联邦国防军新的阿富汗行动委托书。有429名议员赞同延长国际安全援助部队（ISAF）委托书，111名议员反对，46名弃权。

国际安全援助部队委托书：各政党表决情况					
议会党团	同意	反对	弃权	无效	未投票
基民盟/基社盟	226	2	0	0	11
社民党	113	16	8	0	9
自民党	82	1	3	0	7
左翼党	0	71	0	0	5
绿党	8	21	35	0	4
总计	429	111	46	0	36

依据这份为期12个月的委托书，联邦政府可以最多向阿富汗派遣5350人，至今的人员上限为4500人，新增850人中的350人应组建一个灵活的储备，以便能够对特殊情况迅速做出反应。

联邦政府新的阿富汗战略的其他组成部分，还有帮助培养阿富汗安全力量的内容，它应在将来扮演一个更大的角色。例如，委托书中规定，用于这个目的的士兵要从现在的280名增加到1400名。此外，还要增派警察培训官和专家。

另外，用于民事重建的财政资金应在今年增加1.7亿欧元，从而提高到4.3亿欧元。新的委托书也是德国为实施1月底在伦敦召开的国际阿富汗会议约定的、针对阿富汗的未来战略的贡献。

新的阿富汗战略有一个目标，即撤军。按照联邦政府的意志，阿富汗北部各省的地方当局应在明年就承担起责任。但是，联邦政府拒绝确定一个固定的撤军日期。而社民党要求在 2015 年前完全撤出联邦国防军。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010 年 2 月 26 日

施泰因迈尔对韦斯特维勒表示失望

弗兰克-瓦尔特·施泰因迈尔（社民党）星期一对《图片报》说，“人们几乎没有机会来认识作为外交部长的韦斯特维勒。”倒是这位自民党主席，作为副总理，满足于“取悦于民”的讨论。施泰因迈尔批评说：“作为部长，韦斯特维勒也掌管着一个领域，即德国的外交政策，但是，针对外交政策，例如对于过去数周有关阿富汗行动的授权的重要讨论，他显然没有时间。”

施泰因迈尔此外还批评吉多·韦斯特维勒在执政联盟中所扮演的角色。他说：“韦斯特维勒一直还充当着反对党领导人”，基民盟与自民党在 2009 年据称是“出于相爱而结婚”，但这显然是一个错误：“在三个月之后婚姻瓦解了”。

而且，执政联盟圈子内部也有对韦斯特维勒的批评。联盟党议会党团主席福尔克·考德尔在星期日要求韦斯特维勒更多地关心遭迫害的基督徒。“德国外交政策必须比至今为止更多地在全世界范围维护宗教自由”。考德尔解释说，伊拉克的状况特别紧张：“伊斯兰激进分子对宗教少数派展开了血腥战争，数十万名基督徒遭杀害、强暴和驱逐。正确的是，去年我们这里接纳了伊拉克难民，其中有许多基督徒”。

郑春荣摘译自 <http://www.focus.de>, 2010 年 3 月 1 日

BDI主席批评黑黄联盟

德国工业联合会（BDI）主席汉斯-彼得·凯特尔（Hans-Peter Keitel）抱怨黑黄联合政府的情况，他对《法兰克福汇报》说，大选结束 5 个月后，政府仍然是缺少方向。他说，“政府自己也知道，它在众多地方表现不是最佳，而且是疏忽的，这是因为若足够严肃对待，情况会更好。”经济界协会将于周五在慕尼黑与联邦总理默克尔（基民盟）举行高峰会谈。

凯特尔批评有关长期失业者融资的讨论。他说，这一讨论是由选举策略原因挑起的。言下之意，副总理韦斯特维勒是鉴于自民党民意测验数值的压力，才挑起有关“哈茨 IV”讨论的。在民意测验中，自民党在联邦议院选举中的创纪录的选举结果已近乎减半了。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010 年 3 月 2 日

左翼党将就双主席模式进行党员公决

左翼党朝着以党员公决方式决定党领导层未来结构的方向迈进。左翼党在柏林表示，有八家州组织向党理事会提出了这样的基础决定的申请，达到了章程规定的最低数字，由此必须进行这一公决。

随着要进行党员公决，左翼党党员对党领导层指定的两主席盖斯纳·罗施（Gesine Löttsch）和克劳斯·恩斯特（Klaus Ernst）提出了质疑，虽然这一人员组合（一个来自东部的原民社党女党员和一个来自西部的原劳动与社会公正党领导）旨在克服东部和西部之间以及改革派和激进反对派之间的鸿沟。尤其是恩斯特竞选党主席在党内是有争议的。而且，任命两名联邦干事长的计划也遇到了阻力。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010 年 3 月 6 日

预算委员会创负债新纪录

借助于更好的经济景气状况，联邦政府今年预计需要在资本市场上筹集的新鲜资金比计划中的要少。联邦议院预算委员会在深夜里批准了最高达 802 亿欧元的新负债。由此，黑黄联合政府

通过其第一份预算就把至今的、来自于 1996 年的债务纪录翻了一番。

无论如何，现在计划的负债比预想的要少：这是因为在 2010 联邦预算的法律草案中，联邦政府还预计净贷款额将达到 858 亿欧元。在其草案中，当时联邦政府测算的经济增长率仅为 1.2% 且失业率更高。如今，联邦政府预计经济增长率将为 1.4%，年平均失业人数为 370 万人，而非此前预计的 410 万人。

据称，2010 年联邦政府总计将支出 3195 亿欧元，其中有大约 283 亿欧元是为投资预留的。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010 年 3 月 5 日

联邦宪法法院推翻库存数据存储法

有争议的库存数据存储在其现有形式上违反了《基本法》。联邦宪法法院对此做出了裁决。卡尔斯鲁厄的宪法法院法官们把 2008 年以来施行的、有关大规模存储电话与因特网连接数据的法律规定宣布为违宪、无效。第一审判庭在说明理由时提到，该法律规定违反了电信保密原则。

在宪法法院法官们看来，比例适当性原则没有得到维护。他们称之为“对电信的特别严重的干涉”，这使得推断“直至私人领域的情况”成为可能。此外，该法缺乏数据安全保障，法律也未明确说明数据将用于何目的。法官们还批评该法律缺乏透明度。立法机关必须通过一部新的法律，现有的数据必须“马上”删除。

但是，卡尔斯鲁厄的判决并未完全排斥对数据的储存。因此，德国的宪法法院法官们没有对作为德国法律基础的欧盟指令提出质疑。

郑春荣摘译自 <http://>, 2010 年 3 月 2 日

宪法法院判决为自民党加分

由于“哈茨 IV”讨论以及饭店老板捐款而遇到麻烦的自民党，借助于联邦宪法法院有关库存数据存储法律的判决，作为代表公民权的政党而获得加分。和近 35000 名其他原告一起，自民党人贯彻了数据保护的基本权利。面对联盟党，自民党感觉自己的地位增强了。

郑春荣摘译自 <http://>, 2010 年 3 月 2 日

公职领域劳资谈判达成一致

公职领域的劳资争议解决了。这是资方与劳方的谈判代表子夜前在波茨坦宣布的。根据这一妥协，联邦和乡镇的职员的薪水在 2011 年夏天前将分阶段增长大约 2.3% 而且，这份新的劳资协议也包含 60 岁起老年部分时间制工作的规定，以及针对学徒的考试通过后的就业保障。总体上，这份劳资协议遵循了调解书的内容。

在谈判结束后，联邦内政部长托马斯·德迈齐埃作为资方谈判负责人表示，“这是一份总体上负责任的妥协方案”。他说，公共财政不会因此负担过重。德迈齐埃建议联邦政府和联邦议院，在同一时间把劳资谈判结果转用到公务员身上。

“雇主和雇员代表理智地对严峻的经济状况做出了反应”，联邦总理安格拉·默克尔也对此表示欢迎。默克尔说，正如在五金业，涉及的是一个“模范性的”劳资协议，其他劳资谈判伙伴完全可以“看一下”。

“没有理由欢呼，但也不是一个差强人意的结果”，这是联合服务业工会 (Ver.di) 主席弗兰克·比尔斯克的评价。他表示，薪水增长将明显增强购买力。教育与科学工会以及警察工会对劳资谈判结果表态积极。教育与科学工会谈判负责人伊尔塞·沙德表示，工会实现了雇员的实际工资在一个困难情况下的稳定。警察工会主席康拉德·弗莱贝格则表示，鉴于本谈判回合曾面临零增长的威胁，而现在取得了一个有理的妥协结果，它如今也必须转用到公务员身上。

与绩效挂钩的付酬比例的增加以及劳资协议有效期 26 个月，这两项约定主要得到了雇主的欢迎。乡镇雇主联合会主席托马斯·伯乐说，该劳资协议对于城市和乡镇仍然是痛苦的，“乡镇

的财政从没有像现在这么糟糕”，因此，德国城市大会称之为“艰难时光里的一份妥协”。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010 年 3 月 1 日

网络运营商的投资计划：欧洲新的电网需要花费最多 280亿欧元

欧洲电网的扩建将在未来数年吞噬掉许多钱：42 家传输网络运营商联合体 (ENTSO-E) 建议，到 2020 年前，应铺设 35300 公里长的新传输管道，并对 6900 公里现有的网络加以更新。受欧盟委员会委托，该联合体编制了一份无约束力的 10 年计划，但是它应作为各国投资计划的基础。ENTSO-E 单单为最初 5 年测算的数据为：扩建网络 18700 公里，为此需花费 230 亿至 280 亿欧元。

根据该计划，属于最重要的投资领域有，把北欧的可再生能源连接到现有网络上，这里主要涉及北海的风能公园以及斯堪的纳维亚半岛的水力发电装置。在这一背景下，海底电缆长 9600 公里，这是欧洲范围预定的新管线的四分之一以上。

ENTSO-E 还认为，在把南欧的风能装置和太阳能装置联网以及东南欧的跨境管线方面存在着很大的额外投资需求。网络扩建的另一个重点涉及把巴尔干半岛国家联网到其他欧盟国家的管线上。另外，若干欧盟成员国（其中包括西班牙、法国、波兰、匈牙利和斯洛伐克）的主要人口密集区的网络更新也在该计划中占有重要位置。

这数十亿之巨的投资应帮助来提高可再生能源的比例以及通过新的传输路径推动欧盟的内部能源市场。而且，参与的 34 个国家（其中包括所有 27 个欧盟成员国）的 5.25 亿公民的能源保障安全也应加以改善。目前，ENTSO-E 的传输网络拥有的管线长度为大约 30 万公里。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010 年 3 月 1 日

问卷调查：在美国的德国形象数年来最佳

这是 7 年来的最高值：48% 的美国人认为德国人有一个好的印象。他们把德国人视为美国的重要伙伴，但对德国的阿富汗政策表示不满意。他们期望德国在反恐行动中能做得更多。但是，美国公民喜欢喝德国啤酒。这是美国民意测验研究所 Frank N. Magid Associates 受德国驻华盛顿大使馆委托所做的调查的结果。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010 年 3 月 2 日

新上牌汽车减少 30%：报废狂潮之后是销售危机

在报废补贴政策到期之后，德国的汽车销量迅速下降。根据联邦机动车管理局的数据，2 月份新上牌的汽车为 194846 辆，比 2009 年 2 月减少 29.8%、比 2008 年 2 月减少约 15%。由此，延续了年初开始的下降势头。在 1 月份，新上牌的汽车数已经降至两德统一以来的最低水平。由此，在最初两月，与去年同期相比，下降幅度达到了 19.5%。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010 年 3 月 2 日

毛收入自 1949 年以来首次下降

在 2009 危机年，职工的平均毛收入自联邦德国建立以来首次下降了。根据联邦统计局的计算，去年收入下降 0.4%，降至 27648 欧元。收入下降的原因主要在于短时工作的增加以及加班的增多。特别受到冲击的是加工制造业，在那里，人均收入下降了 3.6%。和这一趋势相反，小时毛收入主要由于工作时间账户上时间储蓄的消耗而增加了，增幅为 3.0%；在这方面，雇员是为他们以前数年所做的工作而领取报酬。

在测算平均收入时，所有的职工群体被纳入进来：包括零工、低廉工作雇员以及高级职员、董事会成员或公务员。另外，为所完成的工作而获得的所有报酬以及货币类给付，例如圣诞补贴和休假津贴、其他补贴和奖金，也均在考虑之列。相反，雇主承担的社会保险份额未被计入。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010 年 3 月 3 日

“欧洲 2020”战略：欧盟意欲规定成员国的经济增长目标

目标更明确、协调更好：欧盟委员会主席约瑟-曼努埃尔·巴罗佐意欲中心调控欧洲的经济增长与就业，在他看来，这是金融与经济危机得出的教训。他说：“在危机的全球影响方面，我们必须承认，我们的经济依赖性增加了，它要求做出更有目标导向以及相互关联的政治反应”。

“Smart growth”，即“巧增长”，是巴罗佐的招牌语。他认为，欧洲必须寄望于环境技术。为此，欧盟委员会把气候目标也装入了其新的“欧洲 2020”经济战略中，其中包括到 2020 年将温室气体排放和 1990 年相比降低 20%、能源利用效率提高 20% 的目标。

为了实现更多经济增长，需要可测定的、明确的目标。除了已经决定的气候目标，其他在战略中提到的目标包括：用于研发的支出应增长到国内生产总值的 3%；目前甚至连 2% 都不到。有从业能力的人员中拥有工作岗位的比例也应上升。目前，20 岁至 64 岁的人员中仅有三分之二的欧洲人拥有一份工作；这个比例将来应提高到 75%。此外，受贫困威胁的人数也应下降，降幅应为 2000 万人；这一总人数在经济危机爆发前为 8000 万人。

实际上，这应该能够运作起来。巴罗佐说：“欧盟委员会将对成员国规定各国特别的目标。如果这些国家未能做出相应反应，我们将给予警告。”监督检查应仿效《稳定与增长公约》，根据公约的规定，过度负债的国家面临所谓的赤字程序。而且，如果某些国家的经济政策会威胁到整个欧盟，欧盟委员会将也可以对这些国家发出警告。欧盟委员会第一次是对希腊这样做了。

事实上，此前的里斯本战略就已经制订了经济目标，但是这些目标大部分未实现，这主要原因在于缺乏监督。在经济危机爆发前，多数成员国反对布鲁塞尔进行中心调控。这在危机爆发后发生了原则性改变。巴罗佐说：“共同行动的必要性如今变得更清晰了。所以，我想，这个方案会得到欧洲各国政府的接受。”德国也赞成所谓的欧洲经济政府，但是联邦政府并不同意欧盟委员会计划的细节，例如，它反对将受过大学教育的年轻人比例规定在 40%，对此，德国的高校体制过于复杂了。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010 年 3 月 3 日

GfK 电子消费研究报告：越来越多的德国人在网上购物

尽管爆发了经济危机，但是网上商店的销售额再次大幅上升。2009 年，德国人为网上购物花费 155 亿欧元，这是市场研究企业 GfK 在纽伦堡通报的。这比 2008 年增加了 14%。由此，在短短的 5 年时间里，德国的电子购物的销售额大致翻了一倍。数据显示，在去年，有 3070 万德国公民在网上购物，他们平均花费 506 欧元，比 2008 年增加了大约 10%。

郑春荣摘译自 <http://www.tagesschau.de>, 2010 年 3 月 3 日

《德国快讯》信息均来源于德国相关媒体，除特别注明外，欢迎转载。但敬请在转载时注明由本刊提供。

《德国快讯》半月刊
每月 10 日、25 日出版
2010 年 3 月 10 日
<http://www.tjdgjy.com>
<http://de.tongji.edu.cn>

编辑出版：《德国研究》编辑部
责任编辑：郑春荣
地址：200092 上海市同济大学
电话：65980918, 65983997
E-mail: dgyj1234@online.sh.cn